



**Schindler**

Schindler 3100/3300/6300  
Instrukcja obsługi  
Styczeń 2019



mgr inż. ŁUKASZ LEŚNIAK  
uprawnienia budowlane  
w zakresie robót budowlanych  
bez ograniczeń  
w specjalności konstrukcyjno-budowlanej  
nr ewid. 199/DOŚ/11

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

mgr inż. ŁUKASZ LEŚNIAK  
uprawnienia budowlane  
do kierowania robotami budowlanymi  
bez ograniczeń  
specjalności konstrukcyjno-budowlanej  
nr ewid. 19973/6-6-13

Niniejszy dokument jest tłumaczeniem wersji wzorcowej wydanej w języku angielskim.

Copyright © 2019 INVENTIO AG Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie prawa autorskie oraz inne prawa własności intelektualnej w związku z niniejszą instrukcją obsługi należą do INVENTIO AG, z siedzibą w CH-6052 Hergiswil, Seestrasse 55. Reprodukowanie, tłumaczenie, kopiowanie lub przechowywanie zawartych tu informacji w jednostkach przetwarzania danych, w jakiegokolwiek formie lub w jakikolwiek sposób, bez wcześniejszej zgody INVENTIO AG będzie uznane za naruszenie prawa i będzie ścigane sądownie.

Schindler 3100/3300/6300

J 43402603\_PL / 02

2/293

Copyright © 2019 INVENTIO AG

21374

# 1 Informacje na temat tego dokumentu



## UWAGA

### Kontrola

Kontrolę należy wykonywać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. W przypadku braku określonych przepisów, właściciel instalacji musi zlecić kompetentnej osobie wykonanie takiej kontroli zgodnie z instrukcjami przekazanymi przez firmę montażową.

## 1.1 Bezpieczeństwo, definicje i symbole

W niniejszej instrukcji podręcznej użyto następujących rodzajów ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa ze słowem sygnałowym "Niebezpieczeństwo" używane jest do wskazania niebezpiecznej sytuacji, która bez stosowania środków zapobiegawczych spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



### OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa ze słowem sygnałowym "Ostrzeżenie" używane jest do wskazania niebezpiecznej sytuacji, która bez stosowania środków zapobiegawczych mogłaby spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



### UWAGA

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa ze słowem sygnałowym "Uwaga" używane jest do wskazania niebezpiecznej sytuacji, która bez stosowania środków zapobiegawczych mogłaby spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.

### NOTYFIKACJA

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa ze słowem sygnałowym "Notyfikacja" używane jest do wskazania na czynności, które mogą prowadzić do uszkodzenia własności materialnej, ale nie do obrażeń ciała.

### Osoby kompetentne

Osoba, odpowiednio przeszkolona, posiadająca wiedzę i doświadczenie praktyczne, będąca w posiadaniu instrukcji koniecznych do bezpiecznego przeprowadzania operacji wymaganych do utrzymania lub przeglądów dźwigu lub ewakuacji użytkowników.

### Sytuacje awaryjne

Sytuacja, w której pasażerowie są uwięzieni w kabinie dźwigu.

### Osoba upoważniona

Osoba posiadająca pozwolenie osoby fizycznej lub prawnej, która jest odpowiedzialna za działanie i użytkowanie dźwigu na dostęp do obszarów z ograniczeniem dostępu (maszynownie, linownie i szyb dźwigu) w celu przeprowadzenia konserwacji, inspekcji lub ewakuacji.

### Usterka

Stan, w którym bezpieczne działanie dźwigu zgodnie z jego przeznaczeniem jest ograniczone lub całkowicie niemożliwe.

### Oddanie instalacji do użytku

Moment, w którym firma instalująca po raz pierwszy oddaje dźwig do dyspozycji użytkowników.

### Montaż

W pełni zainstalowany dźwig osobowy, dźwig towarowo-osobowy lub dźwig towarowy.

mgr inż. LUKASZ LEŚNIAK  
Uprawnienia budowlane  
do kierowania robotami budowlanymi  
w specjalności konstrukcyjno-budowlanej  
nr ewid. 199/DOŚ/11

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

<b>Instalator</b>	Osoba fizyczna lub prawna odpowiedzialna za projekt, produkcję, montaż i uruchomienie instalacji oraz wprowadzenie jej na rynek dźwigów.
<b>Firma odpowiedzialna za konserwację</b>	Firma odpowiedzialna za wykonywanie prac konserwacyjnych zatrudniająca osoby kompetentne do wykonania określonych zadań.
<b>Jednostka notyfikowana</b>	Wyznaczony przez państwo członkowskie WE niezależny podmiot posiadający doświadczenie w zakresie dźwigów, kompetencje techniczne oraz charakteryzujący się uczciwością zawodową.
<b>OEM</b>	Producent sprzętu oryginalnego (dźwigów lub podzespołów).
<b>Właściciel instalacji dźwigowej</b>	Osoba fizyczna lub prawna uprawniona do rozporządzania instalacją oraz odpowiedzialna za jej zamierzone działanie, użytkowanie i konserwację.
<b>Osoba kompetentna</b>	Osoby upoważnione przez właściciela instalacji oraz wyszkolone przez firmę konserwacyjną w zakresie wykonywania powierzonych im zadań.
<b>Prace konserwacyjne</b>	Wszelkie prace związane z konserwacją zapobiegawczą, korygowaniem błędów lub wykonywaniem napraw.
<b>Konserwacja zapobiegawcza</b>	Wszelkie środki potrzebne do zapewnienia bezpiecznej i poprawnej pracy dźwigu.
<b>Naprawa</b>	Wymiana lub naprawa wadliwych i/lub zużytych podzespołów.
<b>Elementy bezpieczeństwa</b>	Podzespoły dźwigu są określone w <b>dyrektywie dźwigowej 2014/33/UE</b> .

## 1.2 Obowiązki właściciela

<b>Przeznaczenie</b>	Właściciel instalacji dźwigowej musi zapewnić jej eksploatację zgodnie z przeznaczeniem (przewóz pasażerów). Jest on także odpowiedzialny za utrzymanie instalacji w stanie zapewniającym bezpieczną eksploatację.
<b>Dostępność instrukcji obsługi</b>	Właściciel instalacji musi zapewnić dostępność niniejszej instrukcji w dowolnej chwili dla osób posiadających odpowiednie kompetencje oraz osób odpowiednio przeszkolonych.



**UWAGA**

### Kontrole okresowe

Kontrole należy wykonywać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

W przypadku braku określonych przepisów, właściciel instalacji musi zlecić kompetentnej osobie wykonanie takiej kontroli zgodnie z instrukcjami przekazanymi przez firmę montażową.

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

Schindler 3100/3300/6300

Copyright © 2019 INVENTIO AG

mgr inż. ŁUKASZ LEŚNIAK  
Uprawnienia budowlane  
do kierowania robotami budowlanymi  
bez ograniczeń  
J 43402603 PL / 02  
8/293

21434

**Powrót do trybu  
zwykłej eksploatacji**

Jeśli dźwig został uruchomiony, lecz był wykorzystywany do celów budowlanych lub był przez dłuższy czas wyłączony z eksploatacji, kompetentna osoba musi wykonać następujące działania przed ponownym rozpoczęciem zwykłej eksploatacji:

- Wyczyścić i nasmarować instalację.
- Wymienić uszkodzone podzespoły.
- Sprawdzić elementy bezpieczeństwa.

**Obowiązki związane  
z konserwacją**

Instalacja opisana w niniejszym dokumencie jest zgodna z normami jakości firmy Schindler. Została ona wykonana za pomocą nowoczesnych urządzeń oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Aby zapewnić jej bezpieczne działanie po przekazaniu do eksploatacji, kompetentne osoby muszą regularnie wykonywać jej konserwację.

**Elementy  
bezpieczeństwa**

Zapewnienie, że elementy bezpieczeństwa są w stanie zapewniającym bezpieczną eksploatację. Aby zapewnić jego bezpieczne działanie, osoby posiadające właściwe kwalifikacje muszą regularnie wykonywać konserwację elementów bezpieczeństwa.

**Nowa dyrektywa  
dźwigowa**

Nowa dyrektywa dźwigowa (dyrektywa 2014/33/UE) została transponowana do prawa krajowego państw członkowskich Unii Europejskiej, Islandii, Liechtensteinu i Norwegii (na podstawie ich członkostwa w Europejskim Obszarze Gospodarczym), Szwajcarii (na podstawie umowy o wzajemnym uznawaniu norm z UE) oraz Turcji (na podstawie unii celnej z UE) z dniem 20 kwietnia 2016r. i zastąpiła w tym dniu krajowe ustawodawstwo oparte na obowiązującej dyrektywie dźwigowej (dyrektywa 95/16/WE).

Oznacza to, że wszystkie dźwigi wprowadzone na rynek z dniem 20 kwietnia 2016r. muszą spełniać wymagania nowej dyrektywy dźwigowej. Dźwigi, które weszły na rynek przed 20 kwietnia 2016r. i które są zgodne z obowiązującą dyrektywą dźwigową (dyrektywa 95/16/WE) mogą jednak być nadal eksploatowane po tym terminie.

Jedną z głównych zmian wprowadzonych wraz z nową dyrektywą dźwigową jest wymaganie zapewnienia identyfikowalności elementów bezpieczeństwa dźwigów na przestrzeni całego łańcucha dostaw.

Aby spełnić wymagania prawne, wszystkie elementy bezpieczeństwa do dźwigów produkowane i/lub dostarczane przez firmę Schindler będą znakowane standardową tabliczką znamionową, która, oprócz innych informacji, będzie zawierać jeden lub kilka poniższych elementów: numer identyfikacyjny, seryjny i partii, nazwa i adres producenta i importera elementu bezpieczeństwa dźwigów, a także kod umożliwiający weryfikowalność (QR-Tag) dla wewnętrznych celów firmy Schindler.

**Standardowa  
tabliczka  
znamionowa firmy  
Schindler**

Standardowa tabliczka znamionowa firmy Schindler - patrz część "Elementy bezpieczeństwa".

**Działanie w  
przypadku awarii**

O ile właściciel instalacji jest odpowiedzialny za podjęcie działań w przypadku alarmu, należy mieć na uwadze następujące kwestie:  
W przypadku awarii, gdy nie można nawiązać kontaktu z osobą znajdującą się w kabinie, należy założyć, że osoba naciskająca przycisk alarmu posiada zaburzenia mowy lub słuchu. W takim przypadku wymagana jest natychmiastowa interwencja kompetentnej osoby.

*mgr inż. ŁUKASZ LEŚNIAK*  
uprawnienia budowlane  
do projektowania i nadzoru budowlanego  
w specjalności konstrukcyjno-budowlanej  
nr ewid. 199/005/11

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

## Ograniczenia dostępu

Do maszynowni i szybu mogą wchodzić wyłącznie osoby kompetentne. Konserwacja budynku i/lub czyszczenie maszynowni lub szybu może być wykonywane tylko przez odpowiednio przeszkolone osoby lub w obecności osoby kompetentnej. Przed wykonaniem powyższych prac należy zachować wszelkie niezbędne środki ostrożności.

## Środki ostrożności

Drzwi umożliwiające dostęp do maszynowni oraz do szybu w celu wykonania konserwacji muszą być przez cały czas zamknięte na klucz. Jednakże, drzwi te muszą otwierać się od wewnątrz bez potrzeby użycia klucza. Drogi dostępu do maszynowni oraz szybu muszą być tak zaprojektowane, aby można było nimi z łatwością i bezpiecznie przejść w dowolnym czasie. Jeśli jedna lub więcej dróg dostępu jest zablokowanych, należy przerwać eksploatację instalacji.



### UWAGA

#### Powiadamianie firmy konserwacyjnej

Jeśli w instalacji zauważone zostaną jakiegokolwiek nieprawidłowości (np. niedokładne wypoziomowanie, hałas, drgania, awaria oświetlenia kabiny, szarpnięcia przy rozpoczęciu jazdy itd.), należy natychmiast powiadomić firmę konserwacyjną.

Właściciel instalacji musi ponadto powiadomić firmę konserwacyjną o wszelkich zmianach planowanych w instalacji oraz o każdej sytuacji awaryjnej.

## Dostęp do budynku i instalacji

W przypadku sytuacji awaryjnych lub wykonywania prac konserwacyjnych, należy zawsze zapewnić bezpieczny dostęp do budynku oraz instalacji. Należy zabezpieczyć dostęp do układu sterowania oraz napędu. Klucze do maszynowni można udostępniać tylko osobom upoważnionym przez właściciela.

## Prace konserwacyjne

Właściciel instalacji musi działać zgodnie z wymogami opisanymi w rozdziale "Informacje i instrukcje dotyczące konserwacji".



### UWAGA

#### Notyfikacja przez właściciela instalacji

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkty, firma instalująca musi kontrolować zamontowane przez siebie instalacje po ich uruchomieniu i przekazaniu do użytku.

Dlatego też właściciel instalacji musi zgłaszać firmie instalującej wszystkie uszkodzenia oraz możliwości zaistnienia niebezpiecznych sytuacji w danej instalacji.

## Jasność

Należy zapewnić odpowiednie ciągłe oświetlenie szybu i dróg dostępu.

## Temperatura i wentylacja

Właściciel instalacji musi zapewnić, że temperatura w maszynowni i w szybie będzie zawsze utrzymywana w zakresie od + 5 °C do + 40 °C. Maszynownia i szyb muszą być odpowiednio wentylowane. Maszynownia lub szyb nie mogą być wykorzystywane do zapewniania wentylacji przestrzeni niezwiązanych z instalacją.

## Smary i oleje

W instalacji można stosować tylko smary i oleje (olej przekładniowy) wymienione w instrukcji konserwacji. Korzystanie z innych produktów może mieć wpływ na bezpieczeństwo i spowodować awarię wymagającą kosztownych napraw.

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

mgr inż. ŁUKASZ LEŚNIAK

Uprawnienia budowlane  
do kierowania robotami budowlanymi  
w zakresie budowy i eksploatacji maszyn

Wzrost 1,80m, data ważności 10/2023

nr ewid. 199/005/11

Schindler 3100/3300/6300

Copyright © 2019 INVENTIO AG

21454

<b>Usuwanie</b>	Zużyte smary i oleje należy odnieść do firmy konserwacyjnej i usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Smary, a przede wszystkim oleje silnikowe i hydrauliczne, należą do grupy substancji powodujących groźne zanieczyszczenie wody. Akumulatory ołowiowe i baterie zawierające ołów muszą być przewiezione do lokalnego oddziału firmy Schindler w celu odpowiedniej utylizacji.
<b>Wykorzystanie szybu</b>	Szyb nie może być wykorzystywany do celów innych niż instalacja dźwigowa. Zabronione jest umieszczanie w nim urządzeń niezwiązanych z instalacją dźwigu.
<b>Wymiana elementów bezpieczeństwa</b>	Przy wymianie elementów bezpieczeństwa można korzystać tylko z części zamiennych dostarczonych przez producentów sprzętu oryginalnego (OEM) wraz z odpowiednią deklaracją zgodności. Części dorabiane, zmodyfikowane lub naprawiane mogą narazić na niebezpieczeństwo działanie całej instalacji, skrócić okres użytkowania dźwigu oraz wywołać niebezpieczne warunki jego działania.
<b>Wymiana innych podzespołów</b>	Części i akcesoria zostały specjalnie zaprojektowane dla niniejszego dźwigu. Należy zwrócić szczególną uwagę na fakt, że podzespoły i akcesoria dostarczane przez strony trzecie nie zostały przetestowane lub zaaprobowane przez instalatora. Montaż lub użycie takich produktów (lub montaż używanych podzespołów) może mieć negatywny wpływ na właściwości przewidziane projektem (tzn. okres użytkowania, bezpieczeństwo eksploatacji, komfort jazdy) i mogą powodować zagrożenie.
<b>Używać tylko oryginalne części</b>	Należy zwrócić szczególną uwagę na fakt, że podzespoły i akcesoria dostarczane przez strony trzecie nie zostały przetestowane lub zaaprobowane przez producenta. Montaż takich części lub części używanych/zmodyfikowanych może wiązać się z niebezpieczeństwem.  Z powodu różnic projektowych części <b>NIEORYGINALNE</b> mogą mieć negatywny wpływ na takie właściwości, jak bezpieczeństwo i okres eksploatacji oraz komfort jazdy.
<b>Odpowiedzialność</b>	Producent ani firma instalująca nie są odpowiedzialne wobec właściciela instalacji za jakiegokolwiek straty spowodowane użyciem nieoryginalnych części zamiennych, części zmodyfikowanych lub używanych podzespołów, które nie zostały przetestowane przez firmę instalującą.
<b>Dostępność części</b>	Firma Schindler gwarantuje dostępność oryginalnych części przez odpowiednio 20 i 10 lat dla części elektromechanicznych i elektronicznych.
<b>Działanie w przypadku awarii</b>	O ile właściciel instalacji jest odpowiedzialny za podjęcie działań w przypadku alarmu, należy mieć na uwadze następujące kwestie: W przypadku awarii, gdy nie można nawiązać kontaktu z osobą znajdującą się w kabinie, należy założyć, że osoba naciskająca przycisk alarmu posiada zaburzenia mowy lub słuchu. W takim przypadku wymagana jest natychmiastowa interwencja kompetentnej osoby.

mgr inż. ŁUKASZ LEŚNIAK  
Upoważnienie do kierowania robotami budowlanymi  
w specjalności konstrukcyjno-budowlanej  
nr ewid. 199/P/02/11

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

### 1.3 Zalecenia dla właściciela

**Zmniejszanie odpowiedzialności właściciela poprzez zwiększenie poziomu bezpieczeństwa użytkowników i niezawodności instalacji.**

#### Zakres

Właściciel instalacji ma obowiązek zagwarantować bezpieczeństwo użytkowników (pasażerów i osób zajmujących się konserwacją) oraz niezawodność instalacji, a także własną odpowiedzialność, biorąc pod uwagę następujące zasady wynikające z normy europejskiej "EN 13015 Konserwacja dźwigów i schodów ruchomych – zasady dotyczące opracowania instrukcji konserwacji".

#### Wybrane zasady



Numery w nawiasach dotyczą odpowiednich fragmentów normy EN13015.

Konserwacja (3.1) obejmuje wszystkie działania konieczne do zapewnienia bezpiecznego i zamierzonego funkcjonowania instalacji oraz jej podzespołów po zakończeniu montażu i przez cały okres jej istnienia.

Tylko poprawna i zapobiegawcza konserwacja wykonywana przez firmę konserwacyjną (3.2), w której kompetentne osoby (3.3) wykonują działania konserwacyjne w imieniu właściciela instalacji (3.7) zgodnie z instrukcjami na temat konserwacji może zapewnić bezpieczne i zamierzone działanie instalacji. Właściciel musi korzystać z usług firmy konserwacyjnej działającej zgodnie z wymogami normy EN13015.

Właściciel instalacji powinien zostać powiadomiony o tym, że powinien korzystać z usług firmy konserwacyjnej posiadającej odpowiednią ochronę ubezpieczeniową zapewnianą przez towarzystwo ubezpieczeniowe (4.3.2.1, Uwagi).

Instalacje muszą być utrzymywane w dobrym stanie zgodnie z instrukcjami firmy montażowej. Aby to osiągnąć, należy przeprowadzać regularną konserwację instalacji celem zapewnienia jej niezawodności i bezpieczeństwa dla użytkowników (4.1).

Regularna konserwacja musi być wykonywana przez firmę konserwacyjną najpóźniej od momentu rozpoczęcia eksploatacji instalacji lub gdy instalacja ma przez dłuższy czas pozostać nie użytkowana przed pierwszym wprowadzeniem do eksploatacji (4.3.2.3).

Właściciel instalacji musi udostępnić firmie konserwacyjnej odpowiednie instrukcje na temat konserwacji instalacji w przypadku wprowadzenia do niej jakichkolwiek modyfikacji (4.3.3.2, Uwagi).

Firma konserwacyjna przeprowadza konserwację okresową, na podstawie której określa częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych (4.3.3.9), biorąc pod uwagę m.in. następujące kryteria:

- liczba jazd rocznie, czas eksploatacji oraz wszelkie przerwy w eksploatacji,
- wiek i stan instalacji,
- położenie oraz typ budynku, w którym znajduje się instalacja, potrzeby użytkowników i/lub rodzaj przewożonych towarów,
- środowisko lokalne, w którym znajduje się instalacja oraz zewnętrzne elementy środowiskowe, np. warunki atmosferyczne (deszcz, gorąco, zimno itd.) lub akty wandalizmu.

Na podstawie powyższych kryteriów firma konserwacyjna musi stworzyć plan konserwacji (4.3.3.5), aby zapewnić, że konserwacja zapobiegawcza będzie odpowiednia dla danej instalacji i czas jej wykonania zostanie zoptymalizowany bez ograniczania bezpieczeństwa osób oraz wydłużania czasu wyłączenia instalacji z eksploatacji.

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

Uprawnienia budowlane  
do kierowania robotami budowlanymi  
bez ograniczeń  
w specjalności konserwacji i remontów  
nr ewid. 198/2005/11



Firma konserwacyjna musi być w stanie dostarczyć części zamienne niezbędne do wykonania napraw (4.3.3.13).

Firma konserwacyjna musi z odpowiednim wyprzedzeniem informować właściciela instalacji o potrzebie wykonania modernizacji instalacji (4.3.3.15).

Jeśli dźwig został zaprojektowany według EN 81 - 77: 2013 (dźwig podlegający aktywności sejsmicznej), kompetentna osoba musi zapewnić, że wszystkie istotne kontrole wymienione w części 4.8 Plan konserwacji - Wytyczne, zostaną przeprowadzone.

Po trzęsieniu ziemi należy przeprowadzić pełną kontrolę całej sytuacji w szybie, łącznie z deformacją lub uszkodzeniem, odpadkami, które wpadły do szybu, przez ponownym włączeniem dźwigu do eksploatacji.

mgr inż. ŁUKASZ LEŚNIAK  
uprawnienia budowlane  
w zakresie robotek budowlanych  
bez ograniczeń  
w specjalności konstrukcyjno-budowlanej  
nr ewid. 199/DOS/11

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

#### 1.4 Okresowe kontrole wykonywane przez właściciela

##### Okresowe kontrole wykonywane przez właściciela

Oprócz kontroli i testów, które właściciel instalacji powierza firmie konserwacyjnej, musi także przeprowadzać okresowo następujące kontrole:

- prawidłowego działania drzwi przystankowych i prowadzenia drzwi przystankowych,
  - dokładności zatrzymania,
  - prawidłowego działania wskaźników,
  - przycisków na przystankach,
  - przycisków w kabinie,
  - środków komunikacji dwukierunkowej w kabinie, które zapewniają stały kontakt z pogotowiem dźwigowym,
  - normalnego oświetlenia kabiny,
  - urządzeń powrotu drzwi,
  - znaków / piktogramów dotyczących bezpieczeństwa.
- 

mgr inż. ŁUKASZ LEŚNIAK  
uprawnienia budowlane  
do kierowania robotami budowlanymi  
bez ograniczeń  
w specjalności konstrukcyjno-budowlanej  
nr ewid. 199/005/11

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**